

Brussell, 15 ta' Ottubru 2026
(OR. en)

14516/26

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0319 (NLE)

AVIATION 161
RELEX 1340
COLAC 127

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Ottubru 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 549 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2026) 549 final.

Mehmuż: COM(2026) 549 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.10.2026
COM(2026) 549 final

2026/0319 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Perù dwar ċerti
aspetti tas-servizzi tal-ajru**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Wara s-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja fl-hekk imsejha każijiet “Sema Miftuh”, fil-5 ta’ Ġunju 2003 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati ma’ pajjiżi terzi dwar is-sostituzzjoni ta’ ċerti dispożizzjonijiet fi ftehimiet bilaterali eżistenti bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi bi ftehim konkluż fil-livell tal-Unjoni (l-“awtorizzazzjoni orizzontali”). L-objettivi ta’ tali “Ftehimiet Orizzontali” huma li jagħtu aċċess mhux diskriminatorju lit-trasportaturi bl-ajru kollha tal-Unjoni Ewropea għar-rotot bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi, u li jgħibu l-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi konformi mad-dritt tal-Unjoni.

In-negozjati mar-Repubblika tal-Perù dwar “Ftehim Orizzontali” saru qabel l-2013 u wasslu għal test maqbul mar-Repubblika tal-Perù f’dak iż-żmien. Abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni (COM(2013) 423 final), il-Kunsill adotta fit-28 ta’ Jannar 2014 id-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f’isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru (16251/13).

Il-proposta tal-Kummissjoni għall-Konklużjoni ta’ tali Ftehim (COM(2013) 424 final), qatt ma giet adottata mill-Kunsill peress li finalment il-Ftehim Orizzontali qatt ma gie ffirmat mar-Repubblika tal-Perù.

Is-servizzi tal-Kummissjoni reġgħu bdew negozjati mar-Repubblika tal-Perù fl-2025 u nnegozjaw mill-ġdid il-Ftehim Orizzontali.

Il-proposta kurrenti, ladarba tiġi adottata mill-Kunsill, se tħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja.

L-abbozz aġġornat tal-Ftehim Orizzontali jvarja konsiderevolment mill-verżjoni tal-2013. Fuq talba min-naħa tal-Perù, ma hemm l-ebda applikazzjoni provviżorja u ġew inkluzi dispożizzjonijiet godda dwar id-deżinjazzjoni mir-Repubblika tal-Perù. Barra minn hekk, il-lista ta’ ftehimiet bilaterali tal-Istati Membri koperti mill-Ftehim Orizzontali giet adattata biex tqis il-fatt li r-Renju Unit ma għadux Stat Membru tal-UE u li sadanittant il-Finlandja u l-Portugall innegozjaw ftehimiet godda mar-Repubblika tal-Perù. Diversi dispożizzjonijiet oħrajn ġew modifikati biex iqisu l-aħjar Prattiki derivati minn 13-il sena ta’ esperjenza ta’ tali ftehimiet fil-perjodu ta’ bejniethom.

Din l-inizjattiva taqa’ barra mill-ambitu tal-Programm dwar l-Idoneità u l-Prestazzjoni tar-Regolamentazzjoni (REFIT).

• Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta’ politika kkonċernat

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Orizzontali jiehdu post jew jikkomplementaw id-dispożizzjonijiet eżistenti fl-għaxar ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u l-Perù.

• Konsistenza ma’ politiki oħra tal-Unjoni

Il-Ftehim se jaqdi objettiv fundamentali tal-politika esterna tal-avjazzjoni tal-Unjoni billi jgħib il-ftehimiet bilaterali eżistenti dwar is-servizzi tal-ajru konformi mad-dritt tal-Unjoni.

2. BAŽI LEGALI, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži legali sostantiva**

Minhabba li l-objettivi u l-komponenti ewlenin tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru huma li jagħti aċċess mhux diskriminatorju lit-trasportaturi bl-ajru kollha tal-Unjoni Ewropea għar-rotot bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiži terzi, u li jgħib il-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiži terzi konformi mad-dritt tal-Unjoni, il-baži legali sostantiva hija l-Artikolu 100(2) tat-TFUE.

- **Baži legali proċedurali**

L-Artikolu 218(5) tat-TFUE jipprevedi li, meta l-ftehim previst ma jkunx relatat esklużivament jew prinċipalment mal-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-Kummissjoni għandha tissottometti proposta lill-Kunsill. Il-Kunsill għandu jadotta deċiżjoni li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim.

Il-Kummissjoni tipproponi li tawtorizza l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu f'data aktar tard.

Il-baži legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim previst hija l-Artikolu 218(5) tat-TFUE.

- **Kompetenza tal-Unjoni**

Kif indikat hawn fuq, fl-2003 il-Kunsill ta awtorizzazzjoni orizzontali lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati ma' pajjiži terzi dwar dan it-tip ta' ftehim, bl-objettiv li tiffirmahom u tikkonkludihom. Minn dakinhar 'l hawn, l-Unjoni ffirmat u kkonkludiet diversi tali ftehimiet taħt kompetenza esklużiva.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-proposta hija kompletament ibbażata fuq l-“awtorizzazzjoni orizzontali” mogħtija mill-Kunsill, filwaqt li jitqiesu l-kwistjonijiet koperti mid-dritt tal-Unjoni u l-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru.

- **Proporzjonalità**

Il-Ftehim se jemenda jew jikkomplementa d-dispożizzjonijiet fi ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru biss sa fejn ikun neċessarju biex tiġi żgurata l-konformità mad-dritt tal-Unjoni.

- **Għażla tal-istrument**

Din il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill hija sottomessa f'konformità mal-Artikolu 218(5) tat-TFUE, li jipprevedi l-adozzjoni mill-Kunsill ta' deċiżjoni li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim. Ma jeżisti ebda strument legali ieħor li jista' jintuża sabiex jintlaħaq l-objettiv espress f'din il-proposta.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

F'konformità mal-Artikolu 218(4) tat-TFUE, il-Kummissjoni wettqet in-negożjati f'konsultazzjoni ma' kumitat speċjali. Waqt in-negożjati saru wkoll konsultazzjonijiet mal-industrija. Tqiesu l-kummenti li saru f'dan il-proċess. L-Istati Membri kkonċernati vverifikaw l-akkuratezza tar-referenzi għall-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru. L-industrija ssottolinjat l-importanza ta' bażi legali soda għall-operazzjonijiet kummerċjali tagħha.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Mhux applikabbli.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

F'konformità mal-prattika komuni, il-proposta preżenti ma hijiex appoġġata minn Valutazzjoni tal-Impatt, peress li l-oġettiv tagħha huwa li tagħti lit-trasportaturi bl-ajru kollha tal-Unjoni Ewropea aċċess mhux diskriminatorju għar-rotot bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi, u li ġġib ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi konformi mad-dritt tal-Unjoni.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Il-proposta tipprevedi s-simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni. Id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u l-Perù se jiġu sostitwiti jew ikkomplementati minn dispożizzjonijiet fi ftehim wieħed tal-Unjoni.

- **Drittijiet fundamentali**

Mhux applikabbli

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Din il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit tal-Unjoni.

5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti għall-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Il-Partijiet għall-Ftehim għandhom jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub permezz ta' mezzi diplomatiċi dwar it-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi tagħhom neċessarji għad-dhul fis-seħh tal-Ftehim. Il-Ftehim għandu jidhul fis-seħh fid-data tal-aħħar notifika.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (għad-direttivi)**

Mhux applikabbli

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Ir-relazzjonijiet tal-avjazzjoni internazzjonali bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi tradizzjonalment kienu regolati permezz ta' ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi, l-annessi ta' tali ftehimiet u arrangamenti bilaterali jew multilaterali relatati oħrajn.

Madankollu, klawżoli ta' deżinjazzjoni tradizzjonali fil-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru tal-Istati Membri jiksru d-dritt tal-Unjoni. Dawn jippermettu li pajjiżi terzi jirrifjuta, jirtira jew jissospendi l-permessi jew l-awtorizzazzjonijiet ta' trasportatur bl-ajru li jkun ġie ddeżinjat minn Stat Membru iżda li ma jkunx proprjetà sostanzjali ta' dak l-Istat Membru u li effettivament ma jkunx ikkontrollat minn dak l-Istat Membru jew min-nazzjonali tiegħu. Dan instab li jikkostitwixxi diskriminazzjoni kontra trasportaturi tal-Unjoni Ewropea stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru iżda li huma proprjetà ta' nazzjonali ta' Stati Membri oħrajn u kkontrollati minnhom. Dan imur kontra l-Artikolu 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li jggarantixxi lin-nazzjonali tal-Istati Membri li eżerċitaw il-libertà ta' stabbiliment tagħhom l-istess trattament fl-Istat Membru ospitanti bhal dak mogħti lin-nazzjonali ta' dak l-Istat Membru.

F'konformità mal-mekkaniżmi u mad-direttivi fl-Anness tal-“awtorizzazzjoni orizzontali”, il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim mar-Repubblika tal-Perù li jissostitwixxi ċerti dispożizzjonijiet fil-ftehimiet bilaterali eżistenti dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u r-Repubblika tal-Perù. L-Artikolu 2 tal-Ftehim jissostitwixxi l-klawżoli tradizzjonali ta' deżinjazzjoni bi klawżola ta' deżinjazzjoni tal-UE li tippermetti lit-trasportaturi kollha tal-UE jibbenefikaw mil-libertà ta' stabbiliment.

Minhabba li n-negozjati dwar il-Ftehim ġew konklużi b'suċċess, il-ftehim jenhtieg li jiġi ffirmat f'isem l-Unjoni Ewropea. Hawnhekk qed tiġi proposta deċiżjoni għal dan l-għan.

- **L-iffirmar u t-test tal-Ftehim**

It-test tal-Ftehim huwa sottomess lill-Kunsill flimkien ma' din il-proposta.

F'konformità mat-Trattati, hija l-Kummissjoni li trid tiżgura l-iffirmar tal-Ftehim, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

1. Fil-5 ta' Ġunju 2003, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati ma' pajjiżi terzi rigward is-sostituzzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet fi ftehimiet bilaterali eżistenti bi ftehim fil-livell tal-Unjoni.
2. Il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim mar-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru ("il-Ftehim"). In-negozjati ġew konklużi b'suċċess fl-2013.
3. Fit-28 ta' Jannar 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru (ST 16251 2013 INIT¹). Madankollu, il-Ftehim qatt ma ġie ffirmat mir-Repubblika tal-Perù.
4. Verżjoni emendata ta' dan il-ftehim ġiet inizjalata fi **xxxxxx 2026**.
5. L-oġettiv tal-Ftehim hu li l-ftehimiet bilaterali dwar is-servizzi tal-ajru bejn għaxar Stati Membri u l-Perù jkunu konformi mad-dritt tal-Unjoni.
6. Id-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru (ST 16251 2013 INIT) jenħtieġ li tithassar.
7. Għalhekk, il-Ftehim jenħtieġ li jiġi ffirmat.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni ta' dak il-Ftehim*.

Artikolu 2

¹ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-16251-2013-INIT/mt/pdf>

* It-test tal-Ftehim se jiġi ppubblikat flimkien mad-deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

Id-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Perù dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru (ST 16251 2013 INIT) adottata fit-28 ta' Jannar 2014 hija mhassra.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*